

Julkaisija:

Suomen keltologinen seura - Finlands keltologiska sällskap (SFKS) r.y.
Toimisto: Tieteiden talo, Kirkkokatu 6, 00170 Helsinki, p. 09 - 228 6790,
email: sfks@voxopm.csc.fi

Seuran johtokunnan jäsenten yhteystiedot:

Harri Nyberg (esimies)
Kasvibiologian laitos, PL 27, 00014 Helsingin yliopisto
tel. (09) - 708 5432 harri.nyberg@helsinki.fi

Petri Mirala (puheenjohtaja)
Renvall-instituutti, PL 59, 00014 Helsingin yliopisto
tel. (09) - 191 22984 petri.mirala@helsinki.fi

Kanerva Heikkinen (sihteeri)
Englannin kielen laitos, PL 4, 00014 Helsingin yliopisto
tel. (09) - 191 22140 kanerva.heikkinen@helsinki.fi

Tom Sjöblom (varapuheenjohtaja)
Uskontotieteen laitos, JP 13, 00014 Helsingin yliopisto
tel. (09) - 191 23587 tom.sjoblom@helsinki.fi

Tuija Kuha (taloudenhoitaja)
Kaskihara 3 A, 02340 Espoo
tel. (09) - 813 5013 tkuha@artic.net

Jonas Holmqvist jonas.holmqvist@shh.fi
Tölögatan 9 A 17, 00100 Helsingfors

Alexandra Bergholm allubee@hotmail.com
Lapinlahdenkatu 23 C 41, 00180 Helsinki

Tiedote ilmestyy neljä (4) kertaa vuodessa. Se lähetetään seuran jäsen-maksun suorittaneille.
Jäsenmaksu on 80 mk ja opiskelijoilta 50 mk, joka voidaan suorittaa seuran pankkitilille Leonia 800017-658 504.
Toimitus ja taitto: Kanerva Heikkinen, Riitta Latvio ja Tuija Kuha

ISSN 1239-8594

SFKS-tiedote

Suomen keltologisen seuran jäsentiedote

N:o 2/01 Vol. VI

Tässä numerossa:

- s. 2 (Uuden) puheenjohtajan palsta
- s. 3 Vuosikokous 2001
pöytäkirja ja asiakirjat

Tapautuu keltologian alalla:

**International Colloquium on
Early Contacts between English and the Celtic
Languages
Mekrijärvi 24.-26.8.2001**

Registrations and enquiries to Dr Juhani Klemola,
Department of English, University of Helsinki,
e-mail juhani.klemola@helsinki.fi

Programme: Friday

Markku Filppula, Juhani Klemola and Heli Pitkänen:
English and Celtic in contact: the state of the art in the research
Kalevi Wiik: *On the origins and prehistory of the Celts*
Theo Vennemann: *Semitic --> Celtic --> English: The transitivity of language contact*
Nicholas Higham: *The Anglo-Saxon/British interface: history and ideology*
Peter Schrijver: *Phonological evidence for early medieval close contacts between Celtic and West Germanic*
Hildegard L.C. Tristram: *Attrition of inflexions in Old English and Old Welsh*

Saturday

Andrew Breeze: *Seven types of Celtic loanword*
Richard Coates: *The Celtic impact on the place-names of England*
Erich Poppe: *Some historical and functional considerations of the so-called progressive in Medieval Irish*
Stephen Laker: *An explanation for the changes kw-, hw- > xw in the English dialects*
David L. White: *Explaining the innovations of Middle English: what, why and where*
Anders Ahlqvist: *Cleft sentences in Irish and other languages*

Sunday

Juhani Klemola: *Periphrastic DO: dialectal distribution and origins*
Patricia Ronan: *Subordinating oculus 'and' in Old Irish*
Elena Perekhvalskaya: *Irish Gaelic in the Caribbean*
Kanerva Heikkinen: *The boar in medieval Celtic and Anglo-Saxon literature*

Abstracts: <http://www.joensuu.fi/fldecc/index.html>

(UUDEN) PUHEENJOHTAJAN PALSTA

SFKS on jälleen tehnyt historiaa. Vapun alla järjestettiin kelttiläinen pubiseminaari, varmaankin maailmankaikkeuden ensimmäinen laatuaan. Tarkemmin en ole tutkinut, pitääkö tämä paikkansa, mutta uskokaamme näin kunnes toisin todistetaan ja vastaväite vankan tieteellisesti oikeaksi osoitetaan.

Perinteisestä tieteellisestä seminaarista poiketen tapahtumapaikkana oli O'Malleysin publi Helsingin Hotelli Tornin alakerrassa. Kaikkien kuulemieni kommenttien mukaan tilaisuus oli onnistunut. Kynnys tulla rentoon, yleistajuiseen tilaisuuteen on alempi kuin "oikeaan" tieteelliseen seminaariin, jossa vuosia kammioissaan puurtaneet huipputkijat vaikeaselkoisesti puhuvat omista omituisista erikoisaloistaan. Tieteellisen seuran tulee toki tukea tutkimusta, mutta myös välittää sen tuloksia. Siksi toivonkin, että seminaari ei jää maailmankaikkeuden viimeiseksi laatuaan. Suurkiitokset O'Malleysin Askon Sahlgrenille, kaikille osallistujille ja etenkin puhujille.

Samana päivänä pidetyssä SFKS:n vuosikokouksessa valittiin uusi johtokunta. Voinen koko jäsenistön puolesta lausua kiitokset edelliselle kokoukselle, joista monet jatkavat samassa tai uudessa tehtävässä. On hienoa, että uusia vapaaehtoisia on liittynyt joukkoon. "Hallitusvallasta" vetäyneistä erityinen kiitos kuuluu Riitta Latviolle, joka on monen vuoden ajan ollut seuran kantavia voimia. Kirsi Yläne ansaitsee myös kaikkien kiitokset useampivuotisesta työstään, mm. panoksestaan *Aspects of Celticity* -teoksen syntyyn. Minulla ei ole tässä mahdollisuutta nimeltä kiittää kaikkia kuluneen vuoden aktiivisia toimijoita. Silti aina silloin tällöin on hyvä muistaa entistä esimiestämme Anders Ahlqvistia, joka niin monin tavoin jatkuvasti edistää seuran tarkoitusperää.

Tuija Kuhan nyt luovutettua kuvaannollisen puheenjohtajan nuijansa allekirjoittaneelle, on kai syytä sanoa pari sanaa itsestäni. En varmaankaan ole tuttu koko jäsenistölle, koska olen viettänyt suurimman osan 90-lukua Irlannissa. Väittelin vuonna 1999 Dublinin Trinity Collegessa tohtoriksi Irlannin 1700-luvun historiasta. Nyt toimin tutkijana ja opettajana Helsingin yliopiston Renvall-instituutissa, sen Britannian ja Irlannin tutkimuksen ohjelmassa.

SFKS:ssa on aina ollut katto korkealla ja seinät sen verran leveällä, että mukaan on mahtunut kelttiläisten maiden kulttuuria monelta kannalta tutkivia ja harrastavia. Avainasemassa ovat silti aina olleet kelttiläiset kielet, jotka eivät kuulu Suomessa minkään muun tieteellisen seuran vastuulle. Siksi olikin iso kolaus kelttologialle Suomessa, että iirin kielen opetus Helsingissä aikoinaan loppui. Nyt näkyy hieman valoa tunnelin päässä: Irlannin valtio on kiinnostunut rahoittamaan ensi lukuvuonna opetusta alkeiskurssin verran. Kurssin toteutumisen tiellä on vielä joitain mutkia, mutta tässä vaiheessa näyttää hyvältä.

Kansainvälistäkin tunnustusta olemme saaneet. Irlannin presidentti Mary McAleese teki toukokuussa virallisen valtiavierailun Suomeen. Finlandia-talolla pitämässään puheessa hän mainitsi – *last but not least* – SFKS:n ansiokkaasti Suomen ja Irlannin kulttuuriyhteistyötä edistäneenä järjestönä.

SFKS:n toinen vuosituhat on alkanut hyvin.

Suomen keltologinen seura - Finlands keltologiska sällskap (SFKS) r.y.

TULO- JA MENOARVIO VUODELLE 2001

Varsinainen toiminta

Tuotot:			
	Julkaisutoiminta	700,00 mk	700,00 mk
Kulut:			
	Postituskulut	-600,00 mk	
	Puhelut	-50,00 mk	
	Monistuskulut	-450,00 mk	
	Yleisötilaisuudet	-200,00 mk	
	Toimistotarvikkeet	-100,00 mk	
	TSV:n jäsenmaksu	-300,00 mk	-1 700,00 mk
Kulujäämä			-1 000,00 mk
Varainhankinta			
	Jäsenmaksut	1 000,00 mk	1 000,00 mk
Tilikauden tulos			0,00 mk

Espoossa 27.4.2001

Kirsi Yläne

Tilintarkastuskertomus

Olemme tarkastaneet Suomen keltologisen seuran – Finlands keltologiska sällskap r.y:n tilinpäätöksen ja kirjanpidon tilivuodelta 2000 hyvän tilintarkastustavan edellyttämässä laajuudessa. Tilinpäätös on laadittu voimassa olevien säännösten mukaisesti. Ehdotamme tuloslaskelman ja taseen vahvistamista sekä vastuuvapauden myöntämistä.

Helsingissä huhtikuun 23. päivänä 2001

Börje Thilman

Olli Pellikka

Toimintasuunnitelma 2001

SFKS r.y. jatkaa hyväksi havaittuja toimintatapojaan ja kehittää uusia toimintamuotoja. SFKS-tiedote postitetaan jäsenistölle neljä kertaa vuoden 2001 aikana. Johtokunta kokoontuu säännöllisesti noin kerran kuukaudessa lukuvuoden aikana, ja nämä kokoukset ovat avoimia kaikille seuran jäsenille ja muille kiinnostuneille. Niistä tiedotetaan sähköpostitse jäsenille, jotka ovat ilmoittaneet seuralle sähköpostiosoitteensa. Kokouksista tullaan kertomaan myös seuran kotisivuilla, jotka avataan internetissä heti kun niille saadaan levykiintiö. Kotisivuilta saa tietoa seuran toiminnasta ja julkaisuista, lisäksi on luvassa runsaasti linkkejä muille keltologiaa käsitteleville sivuille.

Iirin kielen opetuksen puuttuminen maastamme on ollut seuran huolenaiheena, ja tilanteeseen on pyritty saamaan muutosta. Suomen ja Irlannin välisissä kulttuurivaihtosopimusneuvotteluissa Irlanti on periaatteessa luvannut maksaa iirinopetuskuluja (tuntiovetus pohjalta, pari tuntia viikossa). Etsimme edelleen sopivaa opettajaa. Opetus tullaan järjestämään yhteistyössä Renvall-instituutin ja Helsingin yliopiston yleisen kielitieteen laitoksen kanssa.

Uusia jäseniä pyritään edelleen hankkimaan seuraan. Seuramme aikoo jatkossakin tehdä yhteistyötä mm. Helsinki Irish Seminarin ja Finnish-Irish Society r.y:n kanssa. Vuoden aikana tullaan järjestämään uutena toimintamuotona kaksi seminaaria, huhtikuussa ja marraskuussa, joissa pyritään yhdistämään tieteellinen keskustelu ja jäsenistön sosiaalinen yhdessäolo. Suurempia projekteja laitetaan myös alulle, mm. kansainvälisen seminaarin järjestäminen ja eri vuosien Studia Celtica Minora -luentojen saattaminen yksiin kansiin.

Espoossa 24.4. 2001

Tuija Kuha
puheenjohtaja

Sivu 6

Suomen keltologinen seura r.y. - Finlands keltologiska sällskap r.f. (SFKS)

PÖYTÄKIRJA

Vuosikokous

Aika: 28.4.2001 klo 14:00

Paikka: O'Malleys pub, Yrjönkatu 28, 00100 Helsinki

Läsnä: 12 henkilöä (luettelo liitteenä)

1. Kokouksen avaus

Puheenjohtaja Tuija Kuha avasi kokouksen klo 14:05.

2. Kokouksen toimitsijoiden valinta

Kokouksen puheenjohtajaksi valittiin Harri Nyberg, sihteeriksi Kirsi Yläne sekä pöytäkirjan tarkistajiksi Kanerva Heikkinen ja Anu Nyssönen, jotka tarvittaessa toimisivat myös ääntenlaskijoina.

3. Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus

Kokouksen puheenjohtaja Harri Nyberg totesi, että kokous on kutsuttu koolle laillisesti ja että se on päätösvaltainen.

4. Esityslista hyväksyminen

Esityslista hyväksyttiin ilman muutoksia.

5. Vuoden 2000 toimintakertomus, tilinpäätös ja tilintarkastajien lausunto

Taloudenhoitaja Kirsi Yläne esitteli vuoden 2000 tilinpäätöksen ja luki tilintarkastuskertomuksen. Sihteeri Riitta Latvio luki vuoden 2000 toimintakertomuksen. Toimintakertomus päätettiin hyväksyä edellyttäen, että siihen tehdään pieniä korjauksia. (Korjattu toimintakertomus liitteenä.)

6. Vastuuvapauden myöntäminen

Tilinpäätös vahvistettiin ja johtokunnalle myönnettiin tili- ja vastuuvapaus.

7. Vuoden 2001 toimintasuunnitelma, talousarvio ja jäsenmaksut

Puheenjohtaja Tuija Kuha esitteli vuoden 2001 toimintasuunnitelman ja taloudenhoitaja Kirsi Yläne vuoden 2001 tulo- ja menoarvion. Toimintasuunnitelmaan esitettiin muutoksia ja suunnitelma päätettiin hyväksyä edellyttäen, että muutokset tehdään. Talousarvio hyväksyttiin sellaisenaan. (Talousarvio sekä muutettu toimintasuunnitelma liitteinä.) Keskustelun jälkeen päätettiin korottaa jäsenmaksuja. Vuoden 2001 jäsenmaksuksi määrättiin 80 mk ja opiskelijajäsenmaksuksi 50 mk.

8. Yhdistyksen esimiehen ja johtokunnan valinta

Harri Nyberg selosti seuran esimiesjärjestelmää ja sen taustaa. Yksimielisesti päätettiin, että FT Harri Nyberg jatkaa seuran esimiehenä.

Osa johtokunnan jäsenistä oli ilmoittanut etukäteen, että he eivät olleet halukkaita jatkamaan johtokunnassa. Tämän vuoksi Harri Nyberg ehdotti, että uuden johtokunnan tehtäväajaosta keskusteltaisiin, vaikka aiemmin johtokunta on järjestäytynyt omatoimisesti. Keskustelun jälkeen johtokuntaan valittiin seuraavat henkilöt:

Petri Mirala, puheenjohtaja
Kanerva Heikkinen, sihteeri
Tom Sjöblom, varapuheenjohtaja
Tuija Kuha, taloudenhoitaja
Alexandra Bergholm
Jonas Holmqvist

9. Tilintarkastajien ja heidän varamiestensä valinta

Tilintarkastajina valittiin jatkamaan Olli Pellikka ja Börje Thilman. Heidän varamiehikseen valittiin Tuula Kojonen ja Anu Nyssönen.

10. Muut asiat

Olli Pellikka kertoi, että Suomi-Irlanti -seura järjestää 5.5. pubitietokilpailun Molly Malonessa ja toivotti läsnäolijat tervetulleiksi tilaisuuteen. Pellikka ehdotti myös, että SFKS:n pubiseminaarin (28.4.2001) esitelmiä voisi julkaista Shamrock-lehdessä.

11. Kokouksen päättäminen

Harri Nyberg päätti kokouksen klo 14:55.

Espoossa 4.5.2001

Pöytäkirjan vakuudeksi

Kirsi Yläne, sihteeri

Pöytäkirjan tarkastajat:

Kanerva Heikkinen

Sivu 3

Tuija Kuha

TOIMINTAKERTOMUS VUODELTA 2000

Seuran vuosikokous pidettiin Helsingissä 15.5.2000. Vuosikokouksessa esitelmöi TT Tom Sjöblom juuri valmistuneen väitöskirjansa aihepiiristä ”Tabuajattelu varhaisirlantilaisessa kertomuksessa Fled Bricrenn”. Kokouksessa valittiin seuran johtokuntaan Harri Nyberg (esimies), Tuija Kuha, Tom Sjöblom, Kirsi Yläne, Petri Mirala, Kanerva Heikkinen ja Riitta Latvio. Johtokunta kokoontui toimikauden aikana 5 kertaa: 5.6.2000, 21.9.2000, 19.12.2000, 26.1.2000 ja 7.3.2001. Jäsenistön määrä on pysytellyt noin 40-50. Seuran tilikausi oli hieman tappiollinen.

SFKS-tiedotteesta ilmestyi vuoden aikana neljä numeroa. Tiedotteissa on pyritty informoimaan seuran jäseniä keltologian alan tapahtumista sekä kotimaassa että ulkomailla. Tiedote on sisältänyt myös lyhyitä artikkeleita, tiivistelmiä seuran jäsenten opinnäytetöistä, kirja-arvosteluja sekä seuran jäsenten konferenssiraportteja.

Jyväskylän yliopistossa järjestetyn kansainvälisen seminaarin pohjalta toimitettu julkaisu *Aspects of Celticity. Proceedings of the Symposium 'Expressions of Celticity through Ages', Jyväskylä November 28-30, 1997* (toim. Riitta Latvio, Petri Pietiläinen ja Kirsi Yläne) ilmestyi toukokuussa. Irlannin suurlähetystö järjesti kirjan julkaisutilaisuuden 15.5. 2000.

Seuramme jäsenet olivat aktiivisesti järjestämässä ja puhumassa Renvall-instituutin Helsinki Irish Seminar –luentosarjassa [4.2.2000 Sari Oikarinen (Tampereen yliopisto): *Naishistorian tutkimuksesta Irlannissa*, 10.3. Ossi Päärnilä (Jyväskylän yliopisto): *Irlannin historia poliittisen nationalismin aseena*, 7.4. Katja Ritari (Helsingin yliopisto): *Irlantilaiset pyhimyselämäkerrat historiantutkimuksen lähteinä*, 5.5 Tom Sjöblom (Helsingin yliopisto): *Sauna keskiajan Irlannissa*, 3.11. Petri Pietiläinen (Jyväskylän yliopisto): *John Banville ja valehtelemisen taito*, 1.12. Dr Michael Coleman (University of Jyväskylä): *An Outrage? The Comparative Study of Irish and American Indian Educational History 1820s to 1920s*] ja symposiumissa Peace in our time? Symposium on Northern Ireland 28.4. (Andrew Newby (University of Helsinki): *Under Siege: A History of Two Communities* ja Petri Mirala (University of Helsinki): *Back to Square One: The Future of the Peace Process?*). Petri Miralan artikkeleita Pohjois-Irlannin historiasta ja nykytilanteesta on julkaistu useissa sanomalehdissä. Tom Sjöblom esitelmöi YLE1:n humanististen tieteiden ajankohtaisohjelmassa ”Leikkivä ihminen” aiheesta *Kelttiläinen kuumuus- irlantilaisesta saunaperinteestä*.

Seuran 10-vuotista taivalta juhlittiin 3.11.2000 Tieteiden talolla. Juhlassa esitelmöi professori Anders Ahlqvist. Hän loi katsauksen keltologiseen alan tutkimukseen, kansainväliseen yhteistyöhön ja muuhun toimintaan maassamme. SFKS ry ja Suomi-Irlantiseura kutsui vieraakseen Tieteiden talolle 5.12.2000 kirjailija-kääntäjä Jyrki Vainosen, joka kertoi kääntämistään Paul Muldoonin ja Thomas Kinsellan runokokoelmista.

Seuran jäsenistä ovat antaneet yliopisto-opetusta mm. Tom Sjöblom (kelttiläinen uskonto- ja myyttiperintö), Petri Mirala (Northern Ireland 1969-2000? - poikkitieteellinen seminaari), Andrew Newby (Skotlannin ja Irlannin historia: Awkward Neighbours: Britain and Ireland, History of the Scottish Islands, Ireland and Famine), Anders Ahlqvist (muinaisiiri) ja Glyn Banks (kymri).

Ilahduttavaa on myös todeta, että Renvall-instituutin Britannian ja Irlannin tutkimuksen opintokokonaisuus (Bir) on avannut uusia mahdollisuuksia kelttiläisten maiden historian ja kulttuurin opiskeluun. Keltologiaan liittyviä opinnäytetöitä on valmistunut eri laitoksilla, muun muassa ensimmäinen Suomessa valmistunut keltologinen väitöskirja Tom Sjöblom: *Early Irish Taboos – A Study in Cognitive History*. Resurssien vähäisyyteen nähden saavutukset opetuksen ja tutkimuksen alalla ovat olleet erittäin hyviä. Seura on pitänyt yllä aktiivista ja innostunutta monitieteistä tutkimus- ja opiskelijayhteisöä.

Helsingissä 28.4.2000

Riitta Latvio
sihteeri

TILINPÄÄTÖS VUODELTA 2000

Tuloslaskelma 1.1.2000 - 31.12.2000

Varsinainen toiminta

Tuotot:			
	Julkaisutoiminta	780,00 mk	
	Kirjojen postitusmaksut	30,00 mk	810,00 mk
			<hr/>
Kulut:			
	Julkaisutoiminta	-750,60 mk	
	Pankkikulut	-138,50 mk	
	Kokoustarjoilut	-57,90 mk	
	Postituskulut	-351,00 mk	
	Puhelut	-69,50 mk	
	Monistuskulut	-150,00 mk	
	Toimistotarvikkeet	-25,00 mk	
	TSV:n jäsenmaksu	-300,00 mk	-1 842,50 mk
			<hr/>

Kulujäämä -1 032,50 mk

Varainhankinta

Jäsenmaksut	620,00 mk
Lahjoitukset	140,00 mk
	<hr/>
	760,00 mk

Tilikauden tulos -272,50 mk

TASE

Vastaavaa

Pankkisaamiset	143,97 mk
	<hr/>

Vastattavaa

Oma pääoma 1.1.2000	416,47 mk
Tilikauden alijäämä	-272,50 mk
	<hr/>
Oma pääoma 31.12.2000	143,97 mk

Espoossa 22.4.2001

Kirsi Yläne